

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



PC4600 – **PC5600** – **PC6700**

029069

029076

029083

EN User Manual

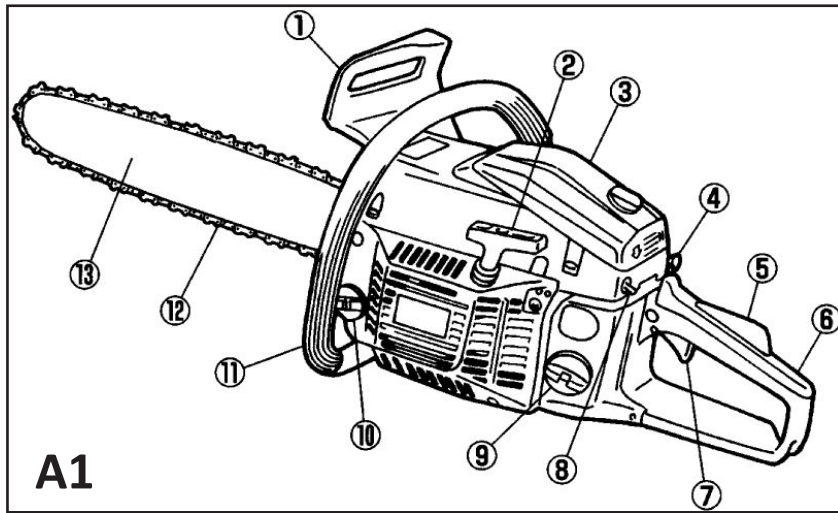
EL Οδηγίες Χρήσης

v2.2

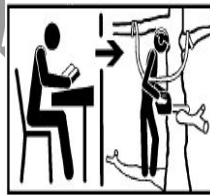


WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

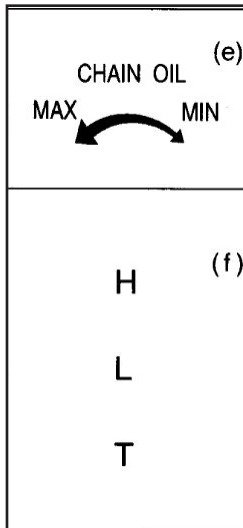
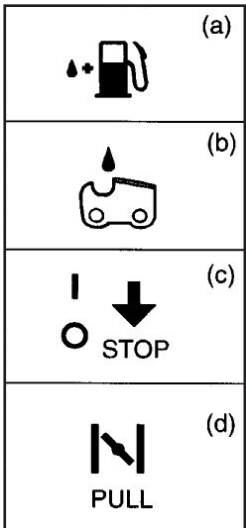




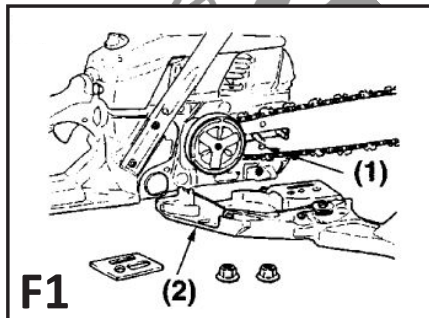
A1



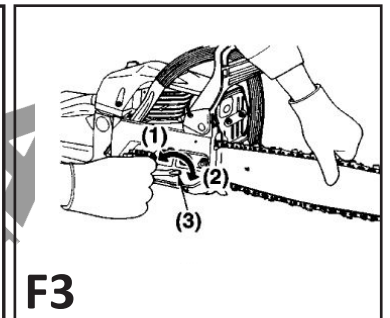
A2



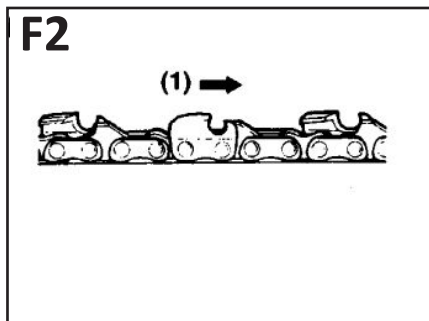
A3



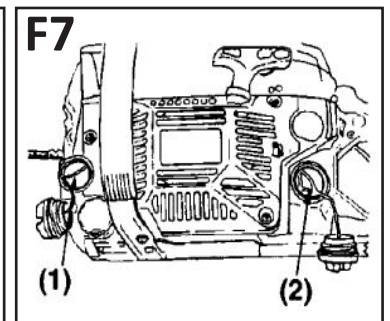
F1



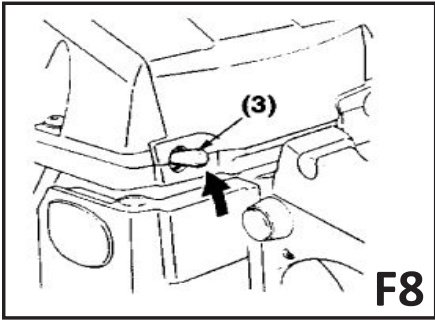
F3



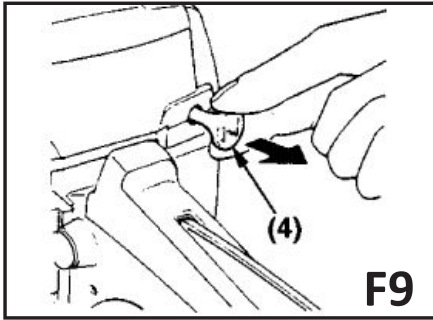
F2



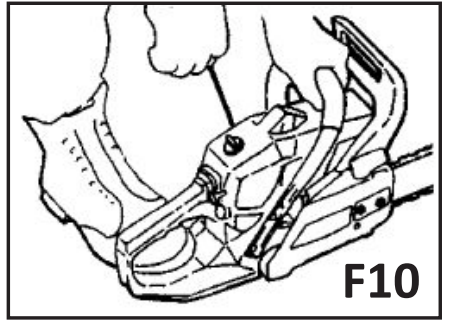
F7



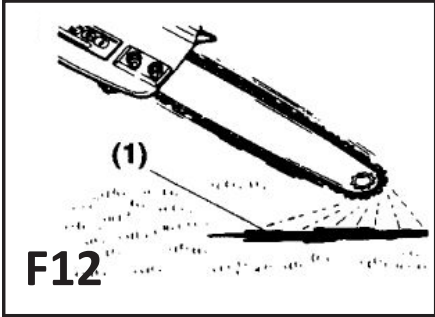
F8



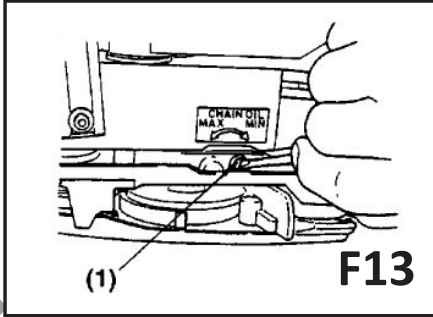
F9



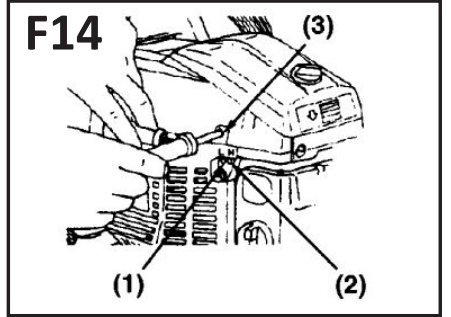
F10



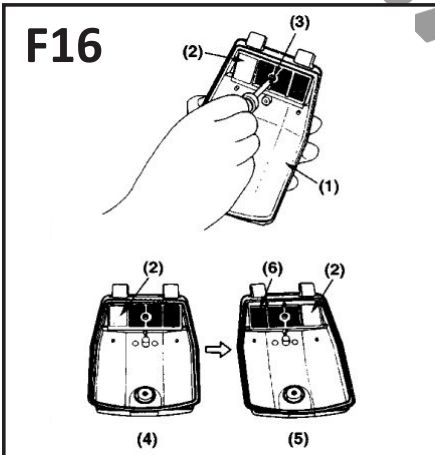
F12



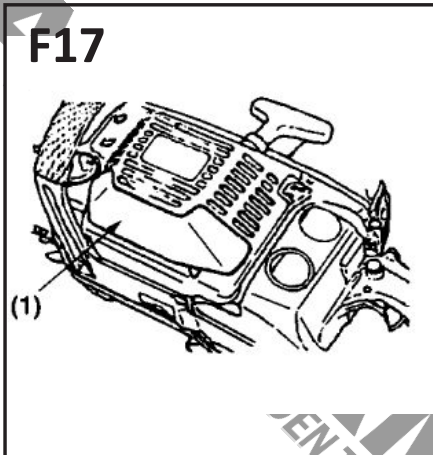
F13



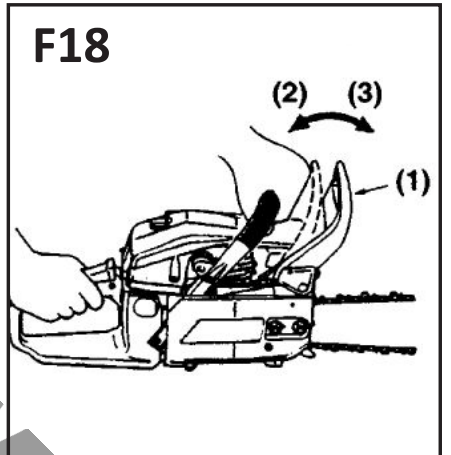
F14



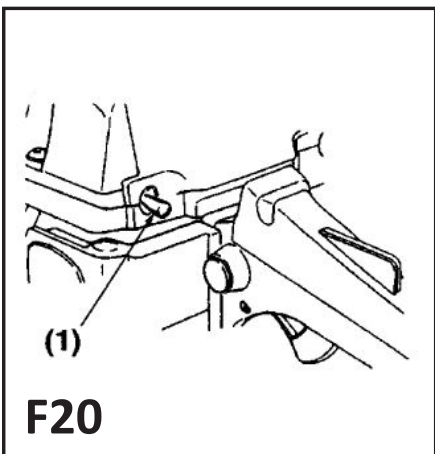
F16



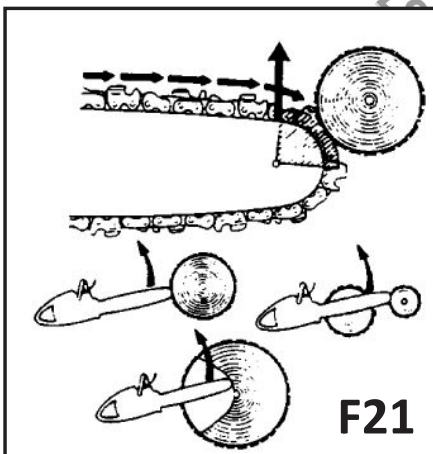
F17



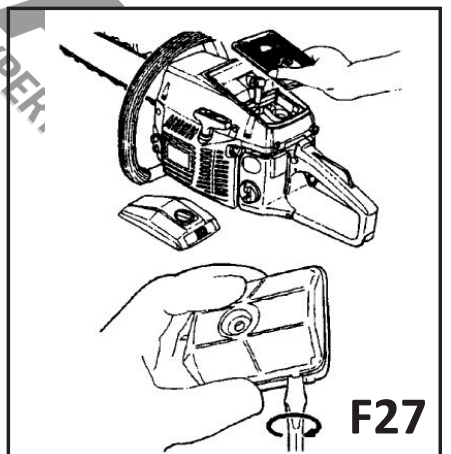
F18



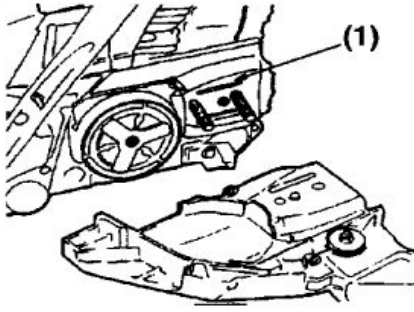
F20



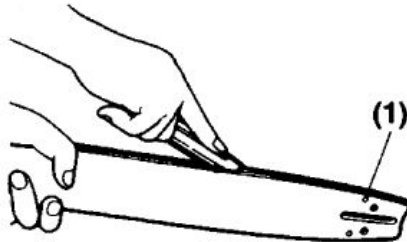
F21



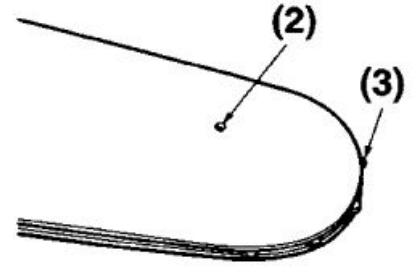
F27



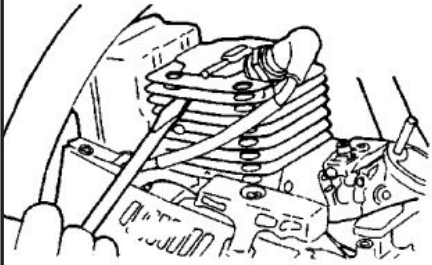
F28



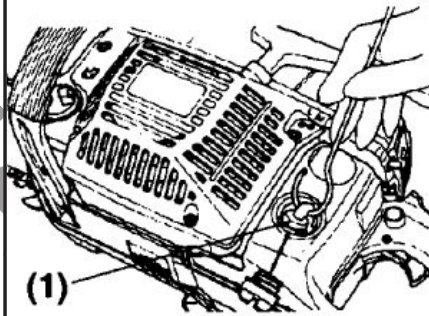
F29



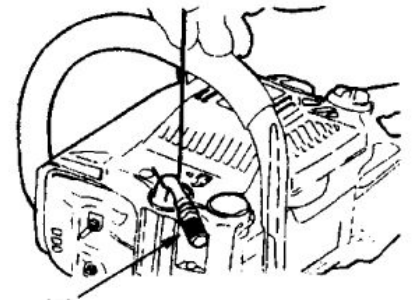
F30



F31



F32

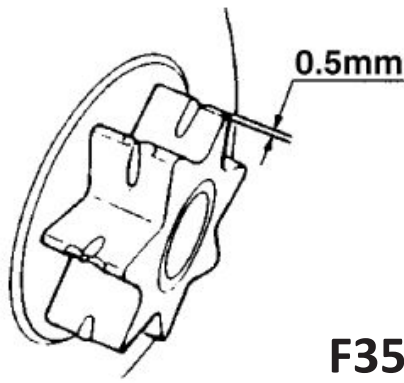


F33

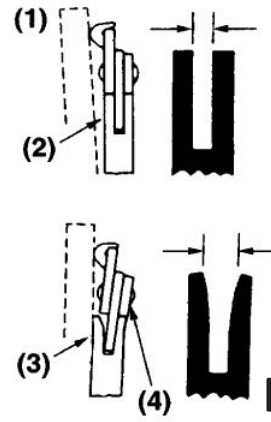
0.6-0.7mm



F34



F35



F39

CAUTION: Before using the chain saw, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit. Keep this manual handy.

Safety First

Instructions contained in warnings must be taken into consideration to prevent possible serious bodily injury ,and for this reason you are requested to read all such instructions carefully and follow them without fail.

Instructions contained in warnings within this manual marked with a symbol concern critical points which must be taken into consideration to prevent possible serious bodily injury ,and for this reason you are requested to read all such instructions carefully and follow them without fail.

Main parts (A1)

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Front guard | 7. Throttle lever |
| 2. Starter knob | 8. Engine switch |
| 3. Air cleaner | 9. Fuel tank |
| 4. Choke knob | 10. Oil tank |
| 5. Throttle interlock | 11. Left handle |
| 6. Right handle | 12. Saw chain |
| | 13. Guide bar |

Warning Labels on the machine (A2)

From left to right:
 Read owner's manual before operating this machine.
 Wear head,eye and ear protection.
 Use the chain saw with two hands.
 Warning ! Kickback it's danger.
 Warning/Attention.
 Never touch hot surface.
 Use appropriate protections for foot-leg and hand-arm.
 This saw is for trained tree service operators only .

Important: If warning stickers peel off or become soiled and impossible to read ,you should contact the dealer from which you purchased the product to order new seals and affix the new seal(s) in the required location(s).

Warning: Never remodel the product. We won't warrant the machine , if you use the remodeled product or you don't observe the proper usage written in the manual .

Symbols on the machine (A3)

For safe operation and maintenance symbols are carved in relief on the machine.

- The port to refuel the "MIX GASOLINE".
Position : Fuel take cap.
- The port to refuel the "CHAIN OIL".
Position : Oil cap.
- The indication regarding the switch.
Flipping the engine switch to the "O" (STOP) direction ,the engine stops. Position : rear-left or the unit.
- The indication regarding the choke.
Pulling out the choke knob, the choke closes.
Position : rear-right of the unit.
- The indication regarding the chain oil adjuster nut.
"MIN" direction –the oil flow decrease.
"MAX" direction – the oil flow increase.
Position : Bottom of the clutch side.
- The position of the H-needle.
The position of the L-needle.
The position of the idle adjusting screw.
Position :rear-left of the unit.

Safety Precautions

Before using the machine

- Read this owner's manual carefully to understand how to operate this unit properly.
- You should never use the product when under the influence of alcohol,when suffering from exhaustion or lack of sleep ,when suffering from drowsiness as a result of having taken cold medicine ,or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the machine properly and in a safe manner .
- Avoid running the engine indoors .The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.
- Never use the product under circumstances like those described below :

1. When the ground is slippery or when other conditions exist which might make it not possible to maintain a steady posture .
2. At night ,at times of heavy fog ,or at any other times when you field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the area.
3. During rain storms ,during lightning storms ,at times of strong or gale-force winds ,or at any other times when weather conditions might make it unsafe to use this product.
- e. When using this product for the first time ,before beginning actual work ,learn to handling it from skilled worker .
- f. Lack of sleep ,tiredness,or physical exhaustion results in lower attention spans ,and this in turn leads to accidents and injury. Limit the amount of time of using the machine continuously to somewhere around 10 minutes per session ,and take 10-20 minutes of rest between work sessions . Also try to keep the total amount of work performed in a single day under 2 hours or less.
- g. Be sure to keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise .
- h. Always be sure to include this manual when selling ,lending ,or otherwise transferring the ownership of this product .
- i. Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in this manual to use this product.

Working Gear And Clothing

a. When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment:

- Helmet
- Protection goggles or face protector
- Thick work gloves
- Non-slip sole work boots
- Ear protectors

b. And you should carry with you:

1. Attached tools and files .
2. Properly reserved fuel and chain oil .
3. Things to notify your working area (Rope ,Warning signs)
4. Whistle (for collaboration or emergency)
5. Hatchet or saw (for removal of obstacles)

c. Never use the product when wearing pants with loose cuffs, when wearing sandals, or when barefoot.

Warnings considering handling of fuel

a. The engine of this product is designed to run on a mixed fuel which contains highly flammable gasoline. Never store cans of fuel or refill the fuel tank in any place where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or fire which might ignite the fuel.

b. Smoking while operating the product or refilling its fuel tank is extremely dangerous. Always be sure to keep lit cigarettes away from the product at all times.

c. When refilling the tank always turn off the engine first and take a careful look around to make sure that there are no sparks or open flames anywhere nearby before refuelling.

d. If any fuel spillage occurs during refuelling, use a dry rag to wipe up spills before turning the engine back on again.

e. After refuelling, screw the fuel cap back tightly onto the fuel tank and then carry the product to a spot 3m or more away from where it was refuelled before turning on the engine.

Before Starting Engine

Check working place, the cutting object and cutting direction. if there is obstacle, remove it. Never start cutting until you have a clear work area, secure footing and a planned retreat path from the falling tree.

Use caution and keep bystanders and animals out of the working area whose diameter is 2.5 times of cutting object.

Inspect the machine for worn, loose, or damaged parts. Never operate the machine that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled. Make sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.

When starting the engine

Always hold the machine firmly with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the handles.

Keep all parts of your body away from the machine when the engine is running.

Before starting the engine ,make sure the saw chain is not contacting anything.

Additional warnings

Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.

Never touch the muffler, spark plug or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after stopping the engine. Doing so could result in serious burns or electrical shock.

Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibres is released.

Check the tree for dead branches that could fall during the felling operation.

Always turn off the engine before setting it down .

Kickback safety precautions for chain saw users

Warning: Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning fast revers reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury.

Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chain saw user you should take several steps to keep cutting jobs free from accident or injury.

(1) With a basic understanding of kickback you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.

(2) Keep a good grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw.

(3) Make certain that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.

(4) Cut a high engine speeds.

(5) Do not overreach or cut above shoulder height.

(6) Follow manufacturers sharpening and maintenance instructions for saw chain.

(7) Only use replacement bar and chains specified by the manufacturer or the equivalent.

Maintenance

In order to maintain your product in proper working order, perform the maintenance and checking operations described in the manual at regular intervals.

Always be sure to turn off the engine before performing any maintenance or checking procedures.

Warning: The metallic parts reach high temperatures immediately after stopping the engine.

Leave all maintenance other than the items listed in the owner's manual to your competent servicing dealer.

Transportation

Always carry the unit with the engine stopped, the guide bar covered with the protector to the rear, and muffler away from you body.

Installing guide bar and saw chain

Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows:

Warning: The saw chain has very sharp edges. Use thick protective gloves for safety.

1. Pull the guard towards the front handle to check that the chain brake is not on.

2. Loosen the nuts and remove the chain cover.

3. Install the attached spike to the power unit.

4. Gear the chain to the sprocket and, while fitting the saw chain around the guide bar, mount

the guide bar to the power unit. Adjust the position of chain tensioner nut on the chain cover to the lower hold of the guide bar (F1).

(1) Tensioner Nut

(2) Chain cover

Note: Pay attention to the correct direction of the saw chain (F2).

(1) Moving direction

5. Fit the chain cover to the power unit and fasten the nuts to finger tightness.
6. While holding up the tip of the bar, adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the tie straps just touch the bottom side of the bar rail (F3).
7. Tighten the nuts securely with the bar tip held up (12-15N.m). Then check the chain for smooth rotation and proper tension while moving it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.
8. Tighten the tensioner screw.
 - (1) Loosen
 - (2) Tighten
 - (3) Tensioner screw

Note: A new chain will expand its length in the beginning of use. Check and read just the tension frequently as a loose chain can easily derail or cause rapid wear of itself and the guide bar.

Fuel And Chain Oil

Warning: Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel.

Wipe up all spills before starting the engine.

Make sure to stop the engine and allow it cool before starting the engine.

Keep open flames away from the area where fuel is handled or stored.

Important: Never use oil for 4 cycle engine use or water cooled 2-cycle engine.

Never use "FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE)".

Never use fuel laced with water.

Mixed fuel which have been left unused for period of one month or more may clog the carburettor or result in the engine failing to operate properly. Put remained fuel into an air-tight container and keep it in the dark and cool room.

Please ask for "mixed gasoline for air-cooled 2-cycle engines" at your nearest gas station, or use fuel made by putting unleaded 95 octane gasoline and air-cooled 2-cycle special engine oil into a mixing container in accordance with the following ratios and then shaking to mix well.

Mixing ratios:

Use a special type 2-cycle oil (30ml of oil for each 1L of unleaded gasoline 95).

Chain oil lube

Use an appropriate chainsaw chain lube.

Note: Do not use wasted or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.

Main operation

Warning: It is very dangerous to run a chain saw that mounts broken parts or lack any parts. Before starting engine, make sure that all the parts including bar and chain are installed properly.

Starting Engine

1. Fill fuel and chain oil tanks respectively, and tighten the caps securely (F7).
2. Put the switch to "I" position (F8).
3. Pull out the choke knob to the closed position (F9).
 - (1) Chain oil
 - (2) Fuel
 - (3) Switch* not included in all models
 - (4) Choke knob

Note: When restarting immediately after stopping the engine, leave the choke knob at the open position.

4. While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously (F10).

Warning: Do not start the engine while hanging the chain saw with a hand. The saw chain may touch your body. It is very dangerous.

5. When engine has ignited first, pull the throttle lever slightly to return the choke knob to the open position and pull the starter again to start the engine.

6. Allow the engine to warm up with throttle lever pulled slightly.

*At once pulling throttle lever out, the choke knob is automatically returned to the operating position (not included in all models).

Warning: Keep clear of the saw chain as it will start rotating upon starting of engine.

Checking oil supply

Warning: Make sure to set up the bar and the chain when checking the oil supply. If not, the rotating parts may be exposed. It is very dangerous.

After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure (F12).

(1) Chain oil

The chain oil flow can be changed by inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side . Adjust according to your work conditions (F13).

(1) Adjuster

Note: The oil tank should become nearly empty by the time fuel is used up. Be sure to refill the oil tank every time when refuelling the unit.

Adjusting the carburettor (F14)

The carburettor on your unit has been factory adjusted, but may require fine tuning due to the change in operating conditions.

Before adjusting the carburettor ,make sure that provided are clean air/fuel filters and fresh, properly mixed fuel.

When adjusting, take the following steps :

Note: Be sure to adjust the carburettor with the bar chain attached.

1. Stop engine and screw in both H and L needles until they stop. Never force. Then set them back the initial number of turns as shown below.

	4500	5200
H Needle	$1 \pm 3/8$	$1 \pm 3/8$
L Needle	$1 \frac{1}{4} \pm 1/4$	$1 \frac{1}{2} \pm 1/4$

2. Start engine and allow it to warm up at half-throttle.

3. Turn L needle slowly clockwise to find a position where idling speed is maximum, then set the needle back a quarter (1/4) turn counter-clockwise.

4. Turn idle adjusting screw (T) counter-clockwise to that saw chain does not turn. If idling speed is too slow, turn the screw clockwise.

5. Make a test cut and adjust the H needle for a best cutting power, not for maximum speed.

(1) L needle (3) Idle adjusting screw

(2) H needle

Carburettor anti-freeze mechanism

Operating the chain saw in temperatures of 0-5 °C at time of high humidity may result in ice forming within the carburettor, and this in turn may cause the output power of engine to fail to operate smoothly.

This product has accordingly been designed with a ventilation hatch the back of the air cleaner cover to allow warm air to be supplied to the engine and to thereby prevent icing from occurring.

Under normal circumstances the product should be used in normal operating mode, i.e., in the model to which it is set at the time of shipment. However when the possibility exists that icing may occur, the unit should be set to operate in anti-freeze mode before use.

Warning: Continuing to use the product in the anti-freeze model even when temperatures have risen and returned to normal may result in the engine failing to start properly or in the engine failing to operate at its normal speed, and for this reason you should always be sure to return the unit to normal operating model if there is no danger of icing occurring.

How to switch between operating modes (F16)

1. Flip the engine switch to turn off the engine.

2. Remove the air cleaner cover and remove the screen on the back of the air cleaner cover.

3. Reattach the screen right side left so as to the anti-icing plate is on the right. Reinstall the cover.

(1) Air cleaner cover

(2) Anti-icing plate

(3) Screw

(4) Normal operating mode

(5) Anti-freeze mode

(6) Screen

Warning: Continuing to use the product in the anti-freeze mode even when temperatures have risen and returned to normal may result in the engine failing to start properly or in the engine failing to operate at its normal speed, and for this reason you should always be sure to return the unit to normal operating mode if there is no danger of icing occurring.

Note: When using the unit at times when it is snowing. We recommend that you also use a snow protector effective in preventing the air filter from freezing (F17). (1) Snow protector (not included).

Chain Brake (F18)

This brake can be operated manually with front guard turned down to guide bar.

To release brake ,pull up the front guard toward the front handle till "Click" sound is heard.

- (1) Break (Front guard)
- (2) Released
- (3) Operated

Caution: Be sure to confirm brake operation on the daily inspection.

In case the brake is not effective, ask expert inspection and repairing.

The engine, if being kept rotated at high speed with the brake engaged the clutch, causing a trouble.

When the brake is operated while in operation, immediately release your fingers from the throttle lever and keep the engine idling.

Stopping engine

1. Release the throttle level to allow the engine idling for a few minutes.

2. Put the switch to the "O" (STOP) position (F20).

- (1) Switch

Sawng

Warning: Before proceeding to your job, read "For Safe Operation " section it is recommended to first practice sawing easy logs. This also helps you get accustomed to your unit.

Always follow they safety regulations. The chain saw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibrations and kickback vary with different materials and the requirements of the safety regulations would not be respected. Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting objects. Do not lock it over fixed stands. It is forbidden to hitch tools or applications to the P.T.O that are not specified by the manufacturer.

It is not necessary to force the saw into the cut. Apply only light pressure while running the engine at full throttle.

When the saw chain is caught in the cut, do not attempt to pull it out by force, but use a wedge or a lever to open the way.

Guard against kickback (F21)

It is extremely important that the chain brake be checked for proper operation before each use and that the chain be sharp in order to maintain the kickback safety level of this saw. Removal of the safety devices, inadequate maintenance, or incorrect replacement of the bar of chain may increase the risk to serious personal injury due to kickback.

Warning: Do not use an unstable foothold or ladder.

Do not overreach.

Do not cut above shoulder height.

Always use your both hands to grip the saw.

Maintenance

Warning: Before cleaning, inspection or repairing your unit, make sure that engine has stopped and is cool.

Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.

Maintenance after each use

1. Air filter

Dust on the cleaner surface can be removed by tapping a corner of the cleaner against a hard surface. To clean dirt in the meshes, split the cleaner into halves and brush in gasoline. When using compressed air, blow from the inside (F27).

To assemble the cleaner halves ,press the rim until it clicks.

Note: When installing the main filter, make sure that the grooves on the filter edge are correctly fit with the projections on the cylinder cover.

2. Oiling port

Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging (F28).

- (1) Oiling port



3. Guide bar

When the guide bar is dismantled, remove sawdust in the bar groove and oiling port (F29).

Grease the nose sprocket from the feeding port on the tip of the bar (F30).

- (1) Oiling port
- (2) Grease Port
- (3) Sprocket

4. Others

Check for fuel leakage and loose fastenings and damage to major parts, especially handle joints and guide bar mounting. If any defects are found, make sure to have them repaired before operating again.

Periodical service points

1. Cylinder fins

Dust clogging between the cylinder fins will cause overheating of the engine. Periodically check and clean the cylinder fins after removing the air cleaner and the cylinder cover. When installing the cylinder cover, make sure that switch wires and grommets are positioned correctly in place (F31).

Note: Be sure to block the air intake hold.

2. Fuel filter

(a) Using a wire hook, take out the filter from the filler port (F32).

(1) Fuel filter

(b) Disassemble the filter and wash with gasoline, or replace with new one if needed.

3. Oil tank

With a wire hook, take out the oil filter through the filler port and clean in gasoline. When putting the filter back into the tank, make sure that it comes to the front right corner. Also clean off dirt in the tank (F33).

(2) Oil filter

4. Spark plug (F34)

Clean the electrodes with a wire brush and reset the gap to 0.6~0.7mm as necessary.

5. Sprocket (F35)

Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive. If the wearing it found obviously, replace it with new one. Never fit a new chain on the worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.

6. Front and rear dampers

Replace if adhered part is peeled or crack is observed on the rubber part.

Maintenance of saw chain and guide bar

Saw chain

Warning: It is very important for smooth and safe operation to keep the cutters always sharp.

Your cutters need to be sharpened when:

Sawdust becomes powder-like.

You need extra force to saw in.

The cut way does not go straight.

Vibration increases.

Fuel consumption increases.

Warning: Be sure to wear safety gloves.

Guide bar

Reverse the bar occasionally to prevent partial wear.

The bar rail should always be a square.

Check for wear of the bar rail.

Apply a ruler to the bar and the outside of a cutter.

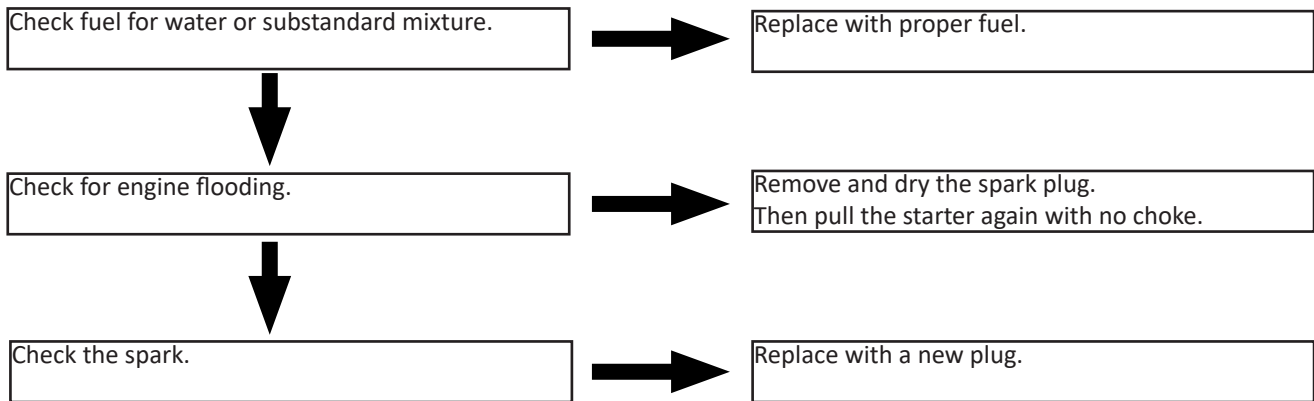
If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise, the bar rail is worn.

Such a bar needs to be corrected or replaced (F39).

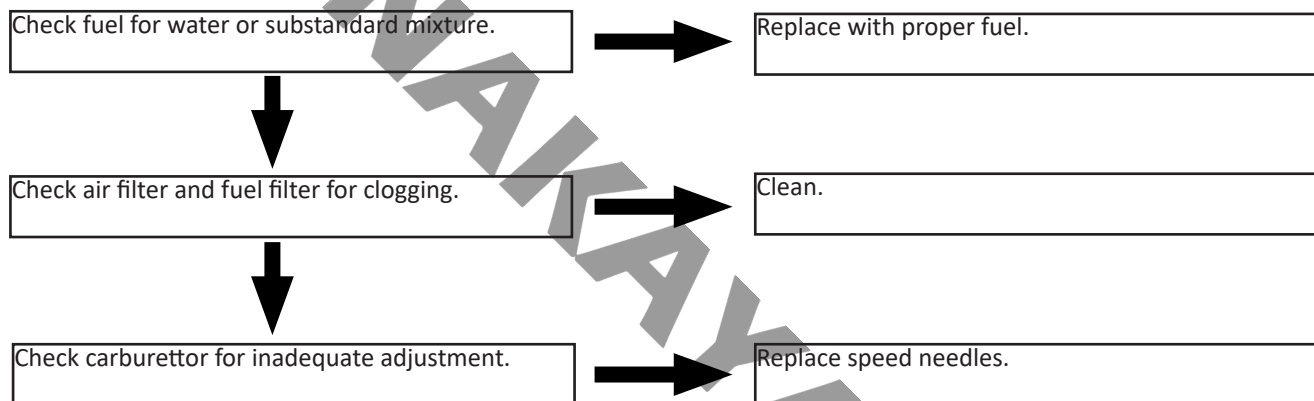
Troubleshooting

Case 1. Starting failure

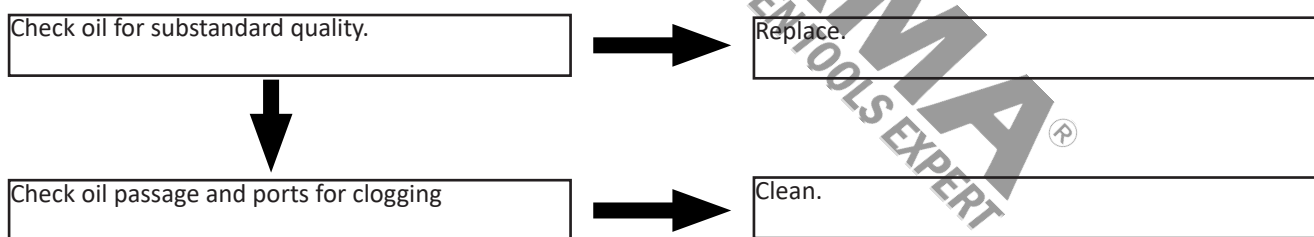
Make sure the icing prevention system is not working.



Case 2. Lack of power / Poor acceleration / Rough idling.



Case 3. Oil does not come out



When your unit seems to need further service ,please consult with our service shop in your area .

Technical Data

Model:	PC4600	PC5600	PC6700
Displacement:	45cc	50cc	56.3cc
Power:	2,45hp	2.6hp	3.8hp
Bar Length:	45cm	50cm	55cm
Chain:	0.325", 1,3mm	0,325" 1,5mm	0,325" 1,5mm

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Προσοχή! Οι προειδοποιήσεις που περιέχουν οι οδηγίες αυτές αφορούν σημαντικά σημεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς. Για το λόγο αυτό θα πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις ακολουθήσετε πιστά.

Οι οδηγίες που περιλαμβάνονται σε προειδοποιήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο που σημειώνονται με σύμβολα προειδοποίησης αφορούν κρίσιμα σημεία τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για την αποφυγή πιθανών σοβαρών σωματικών τραυματισμών. Για το λόγο αυτό σας ζητείται να διαβάσετε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες και να τις ακολουθήσετε πιστά.

Περιγραφή τμημάτων (A1)

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Φρένο | 8. Διακόπτης λειτουργίας |
| 2. Χειρόμιζα | 9. Δεξαμενή καυσίμου |
| 3. Κάλυμμα φίλτρου αέρος | 10. Δοχείο λαδιού |
| 4. Μοχλός τσόκ | 11. Εμπρόσθια λαβή |
| 5. Διακόπτης ασφαλείας γκαζιού | 12. Αλυσίδα κοπής |
| 6. Οπίσθια λαβή | 13. Λάμα κοπής |
| 7. Σκανδάλη τροφοδοσίας (γκάζι) | |

Εικονογράμματα κινδύνου στο μηχάνημα (A2)

Από αριστερά προς τα δεξιά:

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Φοράτε ατομικά μέσα προστασίας, κράνος, μάσκα και ακουστικά προστασίας.

Χειρίζεστε πάντοτε το μηχάνημα χρησιμοποιώντας και τα δύο σας χέρια.

Προσοχή! Κίνδυνος ανάκρουσης (λάκτισμα - κλότσημα)

Προσοχή κίνδυνος

Προσοχή μην αγγίζετε, θερμή επιφάνεια.

Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό προστασίας για τα πόδια και τα χέρια σας.

Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένα άτομα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Εάν τα αυτοκόλλητα προειδοποίησης ξεκολλήσουν ή δεν είναι ευανάγνωστα θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας για την άμεση αντικατάστασή τους.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην τροποποιείτε το μηχάνημα! Η εγγύηση δεν καλύπτει το μηχάνημα στην περίπτωση που έχουν πραγματοποιηθεί τροποποιήσεις στο μηχάνημα ή σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης που αναγράφονται στο εγχειρίδιο.

Σύμβολα που εντοπίζονται στο μηχάνημα (A3)

Για την ασφαλή λειτουργία και συντήρηση του μηχανήματος, το μηχάνημα φέρει ειδικά σύμβολα.

Συμβουλευτείτε τις ενδείξεις αυτές για να αποφύγετε τα σφάλματα.

a) Ένδειξη πλήρωσης καυσίμου «μίγμα καυσίμου»

Θέση: Τάπα ρεζερβουάρ

b) Ένδειξη πλήρωσης λαδιού αλυσίδας

Θέση: Τάπα λαδιού

c) Ένδειξη διακόπτη

Διακόψτε την λειτουργία του μηχανήματος γυρνώντας τον διακόπτη στην θέση «O» (STOP).

Θέση: Πίσω μέρος της αριστερής πλευράς του μηχανήματος.

d) Ένδειξη για το τσόκ

Τραβώντας τον μοχλό του τσόκ το τσόκ κλείνει.

Θέση: Πίσω μέρος της δεξιάς πλευράς του μηχανήματος.

e) Ένδειξη τις βίδας ρύθμισης του λαδιού αλυσίδας

«MIN» κατεύθυνση μείωσης της ροής λαδιού

«MAX» κατεύθυνση αύξησης της ροής λαδιού

Θέση: Κάτω από τον συμπλέκτη

f) Θέση βελόνας H

Θέση βελόνας L

Θέση της βίδας ρύθμισης ρελαντί

Θέση: Πίσω μέρος της αριστερής πλευράς του μηχανήματος.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα

A. Διαβάστε καλά τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος πριν το χρησιμοποιήσετε.

B. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ, εθιστικών ουσιών ή φαρμάκων και εάν δεν βρίσκεστε σε καλή κατάσταση υγείας ή έχει επέλθει κόπωση.

C. Μην θέτετε σε λειτουργία το πριόνι σε κλειστούς χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδεις ουσίες.

D. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κάτω από τις συνθήκες που περιγράφονται παρακάτω:

- Όταν το έδαφος είναι ολισθηρό ή όταν υπάρχουν άλλοι παράγοντες οι οποίοι ενδεχομένως να δημιουργήσουν προβλήματα την ισορροπία του χειριστή.

Κατά την διάρκεια της νύχτας ή όταν υπάρχει ομίχλη ή σε άλλες περιπτώσεις όπου η ορατότητα είναι μειωμένη.

Κατά την διάρκεια βροχόπτωσης και σε άλλες περιπτώσεις όπου η χρήση του εργαλείου πραγματοποιείται με δυσκολία.

E. Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για πρώτη φορά και πριν να εργαστείτε προτείνεται να εκπαιδευτείτε από έναν έμπειρο χειριστή.

F. Η έλλειψη ύπνου ή η κούραση μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και σοβαρούς τραυματισμούς. Μειώστε τον χρόνο λειτουργίας με το μηχάνημα σε 10 λεπτά ανά την φορά και πραγματοποιήστε συχνά διαλείμματα 10 - 20 λεπτών. Επίσης κρατήστε τον χρόνο συνολικής λειτουργίας με το μηχάνημα κάτω από τις 2 ώρες την ημέρα.

G. Να έχετε το εγχειρίδιο αυτό σε εύκαιρο σημείο για να μπορείτε να το συμβουλευτείτε ανά πάσα στιγμή.

H. Να παραδίδετε και τις οδηγίες μαζί σε περίπτωση πώλησης ή δανεισμού αυτού του εργαλείου.

I. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου από ανήλικα άτομα. Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε άμεσα με τον γιατρό σας σε περίπτωση τραυματισμού.

a. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα θα πρέπει να φοράτε κατάλληλα ρούχα και είδη προστασίας όπως:

1. Κράνος
2. Γυαλιά ή προσωπίδα προστασίας
3. Γάντια προστασίας
4. Αντιολισθητικά υποδήματα
5. Ωτοασπίδες

b. Και θα πρέπει επίσης να έχετε:

1. Εργαλεία και λίμες
2. Ειδικό δοχείο με καύσιμα και λάδι αλυσίδας
3. Είδη για να οριοθετήσετε τον χώρο εργασίας
4. Σφυρίχτρα (στην περίπτωση κινδύνου)
5. Τσεκούρι ή πριόνι (για την απομάκρυνση εμποδίων)

c. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν φοράτε κοντό παντελόνι, σανδάλια ή όταν είστε ξυπόλυτοι.

Προειδοποιήσεις σχετικά με τον χειρισμό των καυσίμων

Ο κινητήρας του μηχανήματος είναι σχεδιασμένος για να λειτουργεί με μείγμα καυσίμου που περιέχει πολύ εύφλεκτη βενζίνη. Μην αποθηκεύετε τα δοχεία και μην πραγματοποιείτε ανεφοδιασμό καυσίμου σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά ή πηγές θερμότητας (φλόγες, σπίθες κλπ).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε περίπτωση ανάφλεξης των καυσίμων εξουδετερώστε την πυρκαγιά χρησιμοποιώντας έναν πυροσβεστήρα ξηράς σκόνης.

Πριν την εκκίνηση

Ελέγξτε τον χώρο εργασίας, το τεμάχιο εργασίας και την κατεύθυνση κοπής. Εάν υπάρχουν εμπόδια αφαιρέστε τα.

Μην ξεκινήσετε την κοπή εάν ο χώρος εργασίας δεν είναι καθαρός, εάν δεν έχετε σταθερή στάση του σώματος και εάν δεν έχετε σχεδιάσει ένα δρόμο διαφυγής από το σημείο εργασίας.

Δώστε προσοχή σε περίπτωση που βρίσκονται και άλλα άτομα κοντά στο χώρο εργασίας. Επιβεβαιώστε ότι βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 2,5 φορές μεγαλύτερη από το αντικείμενο κοπής.

Ελέγξτε το μηχάνημα για ενδείξεις φθοράς και μέρη που παρουσιάζουν κάποιο πρόβλημα. Μην θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία εάν παρουσιάζει κάποιο πρόβλημα, αν δεν είναι σωστά ρυθμισμένο ή εάν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.

Σιγουρευτείτε ότι η αλυσίδα σταματά να περιστρέφεται όταν απελευθερώνετε την σκανδάλη τροφοδοσίας (γκάζι).

Κατά την εκκίνηση

Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δυο σας χέρια όταν κατά την διάρκεια λειτουργίας του.

Κρατήστε το αλυσοπρίονο μακριά από το σώμα σας κατά την διάρκεια λειτουργίας του. Πριν εκκινήσετε το αλυσοπρίονο σιγουρευτείτε ότι δεν βρίσκεται σε επαφή με κάποια επιφάνεια.

Σημαντικές συμβουλές ασφαλείας

Διατηρήστε τις λαβές καθαρές και στεγνές.

Μην ακουμπάτε την εξάτμιση ή άλλα εξαρτήματα του μηχανήματος ενώ αυτό βρίσκεται σε λειτουργία για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαύματος. Δώστε μεγάλη προσοχή όταν κόβετε μικρά ξύλα και θάμνους καθώς δημιουργείται ο κίνδυνος να εκτοξευτούν προς το μέρος σας μικρά τμήματα του υλικού κοπής και να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.

Όταν κόβετε ένα ξύλο που βρίσκεται υπό τάση προσέξτε μην χτυπηθείτε μετά την απελευθέρωσή του κατά την κοπή του.

Ελέγξτε για ξεραμένα κλαδιά ή δέντρα τα οποία μπορεί να πέσουν και να σας τραυματίσουν. Σταματήστε το μηχάνημα προτού το αφήσετε κάτω.

Ασφάλεια κατά της ανάκρουσης

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της λάμας του πριονιού ακουμπήσει πάνω σε ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο εγκλωβίσει την λάμα και εμποδίζει την λειτουργία του μηχανήματος. Η στιγμή της επαφής της μύτης της λάμας γίνεται σε κλάσματα δευτερολέπτων και η ανάκρουση που δημιουργείται μπορεί να τραυματίσει σοβαρά τον χειριστή.

1. Η πλήρη κατανόηση της αντίδρασης ανάκρουσης μπορεί να αυξήσει την αποτελεσματικότητα αντίδρασης της κατάστασης αυτής καθώς θα είστε σε ετοιμότητα για να την αντιμετωπίσετε και να μειώσετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
2. Μην εργάζεστε κρατώντας το πριόνι μόνο με το ένα χέρι. Για απόλυτο έλεγχο κρατήστε το πριόνι και με τα δύο χέρια, το ένα στην μπροστινή λαβή και το άλλο στην πίσω. Με σταθερό κράτημα θα μειώσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης και θα έχετε και τον απόλυτο έλεγχο του πριονιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στον χώρο εργασίας. Για λόγους ασφαλείας, μην αφήνετε την λάμα να έρχεται σε επαφή με άλλες επιφάνειες κατά την διάρκεια λειτουργίας του μηχανήματος.
4. Για καλύτερα αποτελέσματα πραγματοποιήστε την κοπή σε υψηλή ταχύτητα λειτουργίας.
5. Μην τεντώνετε για να φτάσετε σε υψηλά σημεία και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε σημεία που ξεπερνούν σε ύψος το ύψος των ώμων σας.
6. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το τρόχισμα και την συντήρηση.
7. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά (λάμες, αλυσίδα κτλ.) που προτείνει ο κατασκευαστής για την ασφαλέστερη λειτουργία του πριονιού.

Συντήρηση

Για να συντηρήσετε σωστά το μηχάνημά σας πραγματοποιήστε τις λειτουργίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες αυτές ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

Προσοχή!

Τα μεταλλικά μέρη αποκτούν υψηλές θερμοκρασίες κατά την διάρκεια λειτουργίας όπως επίσης για ένα χρονικό διάστημα μετά την διακοπή λειτουργίας του κινητήρα. Οι εργασίες που δεν αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό θα πρέπει να πραγματοποιηθούν μόνο από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.

Μεταφορά

Όταν μεταφέρετε το πριόνι τοποθετήστε το κάλυμμα της λάμας για να αποφύγετε οποιονδήποτε τραυματισμό. Μεταφέρετε το αλυσοπριόνιο πάντοτε με τον κινητήρα να βρίσκεται εκτός λειτουργίας και την λάμα προς τα πίσω και σε ασφαλή απόσταση από το σώμα σας.

Σύνδεση της λάμας και της αλυσίδας κοπής

Ανοίξτε την αρχική συσκευασία και τοποθετήστε την λάμα και την αλυσίδα στο μηχάνημα σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες:

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η αλυσίδα είναι εξαιρετικά αιχμηρή. Χρησιμοποιήστε γάντια προστασίας για την δική σας ασφάλεια.

1. Τραβήξτε το φρένο της αλυσίδας προς τα πίσω για να επιβεβαιώσετε ότι το φρένο δεν είναι ενεργοποιημένο.
 2. Ξεβιδώστε τα παξιμάδια που βρίσκονται στο κάλυμμα της αλυσίδας.
 3. Τοποθετήστε την δαγκάνα στο μηχάνημα
 4. Τοποθετήστε την αλυσίδα στην λάμα και συγχρόνως την λάμα πάνω στο μηχάνημα. Ρυθμίστε την θέση του ρεγουλατόρου της αλυσίδας στο κάλυμμα της αλυσίδας και στην τρύπα της λάμας. (F1)
- (1) Ρεγουλατόρος
(2) Κάλυμμα αλυσίδας

Σημείωση

Δώστε σημασία στην σωστή κατεύθυνση της αλυσίδας (F2)

- (1) Κατεύθυνση κίνησης
 5. Τοποθετήστε το κάλυμμα στο μηχάνημα και σφίξτε τις βίδες.
 6. Καθώς κρατάτε την μύτη της λάμας, και ρυθμίστε το τέντωμα της αλυσίδας γυρνώντας τον ρεγουλατόρο μέχρι η αλυσίδα να ακουμπήσει στο κάτω μέρος της λάμας (F3)
 7. Σφίξτε τις βίδες κρατώντας την μύτη της λάμας προς τα πάνω (21-15Nm) . Στην συνέχεια ελέγξτε ότι η αλυσίδα περιστρέφεται με άνεση και ότι έχει το κατάλληλο τέντωμα. Εάν χρειάζεται ρυθμίστε ξανά.
 8. Σφίξτε τον ρεγουλατόρο.
- (1) Ξεσφίξτε
(2) Σφίξτε

(3) Ρεγουλατόρος

Σημείωση

Μια καινούρια αλυσίδα θα μεγαλώσει μόλις ξεκινήσετε την λειτουργία. Ελέγξτε και διορθώστε το τέντωμα της αλυσίδας συχνά γιατί μια χαλαρή αλυσίδα μπορεί να φύγει από την θέση της.

Καύσιμα και λάδι αλυσίδας

Προειδοποίηση: Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα και μην πλησιάζετε ενεργές φλόγες ή σπινθήρες κοντά στα καύσιμα.

Σκουπίστε όλες τις διαρροές πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον εκκινήσετε.

Κρατήστε τις ανοιχτές φλόγες μακριά από την περιοχή όπου διακινούνται ή αποθηκεύονται τα καύσιμα.

Σημαντικό: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λάδι κινητήρα για 4χρονους κινητήρες ή υδρόψυκτους 2χρονους κινητήρες.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το "ΚΑΥΣΙΜΟ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ (ΣΚΕΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ)".

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καύσιμα με νερό.

Το μικτό καύσιμο που έχει παραμείνει αχρησιμοποίητο για περίοδο ενός μήνα ή περισσότερο μπορεί να φράξει το καρμπουρατέρ ή να οδηγήσει στον κινητήρα να μην λειτουργεί σωστά. Τοποθετήστε το καύσιμο που απέμεινε σε ένα αεροστεγές δοχείο και φυλάξτε το σε ένα σκοτεινό και δροσερό δωμάτιο.

Ζητήστε "μίγμα βενζίνης για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες" στο πλησιέστερο βενζινάδικο, ή παρασκευάστε το μίγμα τοποθετώντας αμόλυβδη βενζίνη 95 οκτανίων και ειδικό λάδι αερόψυκτων δίχρονων κινητήρων σε ένα δοχείο ανάμιξης σύμφωνα με τις ακόλουθες αναλογίες και στη συνέχεια ανακινείται για να αναμιχθεί καλά.

Αναλογίες ανάμιξης:

Χρησιμοποιήστε λάδι ειδικού τύπου 2χρονων κινητήρων (30ml λαδιού για κάθε 1L αμόλυβδης βενζίνης 95).

Λιπαντικό αλυσίδας

Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο λιπαντικό αλυσίδας για αλυσοπρίονα.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε χρησιμοποιημένο ή ανακυκλωμένο λάδι για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στην αντλία λαδιού.

Περιγραφή βασικής λειτουργίας

Προειδοποίηση: Είναι πολύ επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε ένα αλυσοπρίονο που φέρει σπασμένα μέρη ή δεν διαθέτει τα απαραίτητα εξαρτήματα. Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της λάμας και της αλυσίδας, έχουν εγκατασταθεί σωστά.

Εκκίνηση κινητήρα

1. Συμπληρώστε καύσιμα και λάδι και σφίξτε καλά τις τάπες. (F7)
2. Τοποθετήστε τον διακόπτη στην θέση "I". (F8)
3. Τραβήξτε το τσοκ για να βρίσκεται στην κλειστή του θέση (F9)
 - 1) Λάδι αλυσίδας
 - 2) Καύσιμα
- 3) Διακόπτης* (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα)
- 4) Τσόκ

Σημείωση

Όταν ξεκινάτε αμέσως μετά την παύση αφήστε το τσόκ στην ανοιχτή του θέση.

4. Καθώς κρατάτε το μηχάνημα σταθερά στο έδαφος τραβήξτε την χειρόμιζα δυνατά και απότομα. (F10).

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην ξεκινήσετε το μηχάνημα καθώς το κρατάτε με το ένα χέρι. Η αλυσίδα μπορεί να ακουμπήσει στο σώμα σας. Είναι πολύ επικίνδυνο.

5. Όταν ο κινητήρας έχει κάνει ανάφλεξη πιέστε την σκανδάλη για να επιστρέψει το τσόκ στην αρχική του θέση ή σε άλλη περίπτωση γυρίστε το χειροκίνητα και τραβήξτε ξανά την χειρόμιζα για να εκκινηθεί ο κινητήρας.

6. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί.

*Με το πάτημα της σκανδάλης το τσοκ επιστρέφει αυτόματα στην θέση λειτουργίας (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα)

Προειδοποίηση: Μείνετε σε ασφαλή απόσταση από την αλυσίδα του πριονιού καθώς θα αρχίσει να περιστρέφεται κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

Έλεγχος του συστήματος λίπανσης της αλυσίδας

Προειδοποίηση: Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει τη λάμα και την αλυσίδα κατά τον έλεγχο του συστήματος λίπανσης της αλυσίδας για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από τα κινούμενα μέρη.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, λειτουργήστε το αλυσοπρίονο με μεσαίου βαθμού ταχύτητα και δείτε αν το λάδι αλυσίδας εκτινάσσεται όπως φαίνεται στην εικόνα (F12).

(1) Λάδι αλυσίδας

Η ροή λαδιού μπορεί να ρυθμιστεί εισάγοντας ένα κατσαβίδι στην οπή που βρίσκεται στην κάτω μεριά του συμπλέκτη. Ρυθμίστε ανάλογα με τις απαιτήσεις της εκάστοτε εργασίας (F13).

(1) Ρυθμιστής

Σημείωση: Το λάδι της αλυσίδας μπορεί να αδειάσει πριν να αδειάσουν τα καύσιμα. Συμπληρώστε με λάδι κάθε φορά που συμπληρώνετε καύσιμα.

Ρύθμιση του καρμπρατέρ (F14)

Το καρμπρατέρ στο εργαλείο σας έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο αλλά μπορεί να χρειαστεί μια μικρή ρύθμιση λόγω των αλλαγών στις συνθήκες λειτουργίας. Πριν να ρυθμίσετε το καρμπρατέρ σιγουρευτείτε ότι το φίλτρο αέρος είναι καθαρό και ότι η βενζίνη έχει την κατάλληλη αναλογία λαδιού.

Όταν ρυθμίζετε ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Σημείωση: Σιγουρευτείτε ότι ρυθμίσατε το καρμπρατέρ με την αλυσίδα τοποθετημένη.

1. Σταματήστε την μηχανή και βιδώστε τις βίδες H και L μέχρι να σταματήσουν. Μην τις πιέσετε. Και μετά γυρίστε τις βίδες τις ίδιες στροφές προς τα πίσω με την βοήθεια του παρακάτω πίνακα.

	4500	5200
Βελόνα H	1 ± 3/8	1 ± 3/8
Βελόνα L	1 1/4 ± 1/4	1 1/2 ± 1/4

2. Ξεκινήστε την μηχανή και αφήστε την να ζεσταθεί.

3. Γυρίστε τη βίδα L σιγά σιγά προς τα δεξιά για να βρείτε το σημείο που το ρελαντί είναι στο μέγιστο και γυρίστε την βίδα ένα τέταρτο προς τα αριστερά.

4. Γυρίστε την βίδα T προς τα αριστερά έτσι ώστε να μην δουλεύει η αλυσίδα. Εάν το ρελαντί είναι πολύ χαμηλό γυρίστε την βίδα προς τα δεξιά.

5. Κάντε ένα δοκιμαστικό κόψιμο και ρυθμίστε την βίδα H για καλύτερη δύναμη κοπής.

(1) Βελόνα H

(2) Βελόνα L

(3) Ρεγουλατόρος

Αντιψυκτικός μηχανισμός καρμπρατέρ

Η λειτουργία του αλυσοπρίονου σε θερμοκρασίες 0-5 °C σε περιόδους υψηλής υγρασίας μπορεί να προκαλέσει σχηματισμό πάγου μέσα στο καρμπρατέρ και αυτό με τη σειρά του μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην λειτουργία του κινητήρα.

Το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε με μια θυρίδα αερισμού να καλύπτει το πίσω μέρος του καλύμματος του φίλτρου αέρα, ώστε να διευκολύνεται η παροχή θερμού αέρα στον κινητήρα και έτσι να αποφεύγεται η δημιουργία πάγου.

Υπό κανονικές συνθήκες, το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με στην κανονική θέση λειτουργίας, δηλ. στην θέση που βρίσκεται κατά την στιγμή της παράδοσής του. Ωστόσο, όταν υπάρχει η πιθανότητα να εμφανιστεί πάγος, το μηχανήμα πρέπει να ρυθμιστεί ώστε να λειτουργεί σε λειτουργία κατά της ψύξης πριν από τη χρήση.

Προσοχή!

Η συνέχεια της χρήσης του μηχανήματος σε λειτουργία κατά του πάγου όταν οι θερμοκρασία έχει επανέλθει στα φυσιολογικά επίπεδα μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα στην εκκίνηση και την λειτουργία του μηχανήματος. Ρυθμίστε το μηχανήμα ξανά στην αρχική του λειτουργία όταν η θερμοκρασία βρίσκεται σε φυσιολογικά επίπεδα.

Αλλαγή μεταξύ των θέσεων λειτουργίας (F16)

1. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα μέσω του διακόπτη.

2. Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου αέρα και το έλασμα που βρίσκεται στο πίσω μέρος του.

3. Συνδέστε το έλασμα στην αριστερή πλευρά έτσι ώστε το έλασμα του αντιψυκτικού μηχανισμού να βρίσκεται στα δεξιά.

4. Επανατοποθετήστε το καπάκι.

(4) Κανονική ρύθμιση λειτουργίας

(1) Καπάκι φίλτρου αέρα.

(5) Ρύθμιση λειτουργίας κατά του πάγου

(2) Έλασμα αντιψυκτικού μηχανισμού

(6) Έλασμα

(3) Βίδα

Σημείωση: Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό συνθήκες χιονόπτωσης. Προτείνουμε να χρησιμοποιήσετε ένα ειδικό εξάρτημα προστασίας για το χιόνι, έτσι ώστε να προστατεύεται το φίλτρο αέρα από τον πάγο. (F17)

(1) Εξάρτημα προστασίας φίλτρου (δεν περιλαμβάνεται).

Φρένο αλυσίδας (F18)

Το φρένο μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χειροκίνητα με τον εμπρόσθιο προφυλακτήρα κατεβασμένο προς τα κάτω.

Για να απελευθερώσετε το φρένο, τραβήξτε τον προφυλακτήρα προς τα πάνω προς την κατεύθυνση της χειρολαβής μέχρι να ακούσετε ότι ασφαλίζει.

(1) Φρένο

(2) Ανενεργό

(3) Ενεργό

Ελέγχετε την λειτουργική κατάσταση του φρένου επί καθημερινής βάσης.

Σε περίπτωση που το φρένο δεν λειτουργεί σωστά, παραδώστε το μηχάνημα σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service. Ο κινητήρας, εάν περιστρέφεται σε υψηλή ταχύτητα με το φρένο ενεργοποιημένο, οδηγεί στην υπερθέρμανση του συμπλέκτη, προκαλώντας προβλήματα.

Σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί το φρένο όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία αφήστε τα δάκτυλά σας από το μοχλό γκαζιού και κρατήστε τον κινητήρα σε κατάσταση ρελαντί.

Διακόπτοντας την λειτουργία του κινητήρα

1. Απελευθερώστε το μοχλό του γκαζιού και επιτρέψτε στον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για λίγα λεπτά.

2. Γυρίστε τον διακόπτη στην θέση 0 (STOP) (F20).

1. Διακόπτης

Προσοχή!

Πριν ξεκινήσετε την εργασία σας διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας. Αυτό σας βοηθάει να γνωρίσετε καλύτερα το μηχάνημά σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας. Η αλυσίδα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή ξύλων. Απαγορεύεται να κόψετε άλλα υλικά. Οι κραδασμοί και η ανάκρουση διαφέρει ανάλογα με το υλικό και τις απαιτήσεις. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για μοχλό ανύψωσης, μετακίνηση ή διαχωρισμό αντικειμένων. Μην το τοποθετήσετε σε σταθερή βάση. Απαγορεύεται να λειτουργείτε το μηχάνημα με άλλο τρόπο από αυτόν που σας προτείνει ο κατασκευαστής. Μην ασκείτε δύναμη στο μηχάνημα για να πραγματοποιήσει την κοπή. Εάν κολλήσει το πριόνι κατά την κοπή μην επιχειρήσετε να το τραβήξετε αλλά χρησιμοποιήστε μια σφήνα για να ανοίξετε τον δρόμο.

Συμβουλές ασφαλείας κατά της ανάκρουσης (F21)

Είναι πολύ σημαντικό να ελέγχετε το φρένο και την αλυσίδα πριν από κάθε χρήση. Η αλυσίδα θα πρέπει πάντα να είναι αιχμηρή για να μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμών. Η αφαίρεση εργαλείων ασφάλειας, η κακή συντήρηση ή η λάθος τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού.

Προειδοποίηση: Μην στέκεστε πάνω σε ασταθείς επιφάνειες ή σκάλες.

Μην τεντώνετε για να φτάσετε σε ψηλότερα σημεία.

Μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων σας.

Χρησιμοποιείτε πάντα τα δύο σας χέρια για να πιάσετε το πριόνι.

Συντήρηση

Προειδοποίηση: Πριν από τον καθαρισμό, τον έλεγχο ή την επισκευή του αλυσοπριονίου, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει απενεργοποιηθεί και ότι έχει κρυώσει.

Αποσυνδέστε το μπουζοκαλώδιο για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση.

Συντήρηση μετά από κάθε χρήση

1. Φίλτρο αέρος

Η σκόνη από την επιφάνεια καθαρισμού μπορεί να απομακρυνθεί χτυπώντας ελαφρά την γωνία της επιφάνειας προς μια σκληρή επιφάνεια. Για να καθαρίσετε χρώμα μέσα από το φίλτρο ανοίξτε το κάλυμμά του στα δυο και καθαρίστε με πετρέλαιο η φυσήστε το με πεπιεσμένο αέρα με κατεύθυνση από την εσωτερική προς την εξωτερική πλευρά του (F27).

Για να ενώσετε τα δύο τμήματα μεταξύ τους πιέστε τα πλαίσια τους μέχρι να ασφαλίσουν μεταξύ τους.

Σημείωση: Κατά την τοποθέτηση του φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι οι αυλακώσεις στην άκρη του φίλτρου ταιριάζουν σωστά με τις προεξοχές στο κάλυμμα του κυλίνδρου.

2. Οπή συστήματος λίπανσης

Αποσυνδέστε την λάμα κοπής και ελέγξτε την οπή για μπλοκάρισμα (F28).

(1) Οπή συστήματος λίπανσης

3. Λάμα κοπής

Όταν η λάμα κοπής αποσυναρμολογηθεί, αφαιρέστε τα υπολείμματα που βρίσκονται στην αυλάκωση της λάμας και στη οπή του συστήματος λίπανσης λαδιού (F29).

Λιπάνετε τον οδοντωτό τροχό από την οπή που βρίσκεται στην άκρη της λάμας (F30).

- (1) Οπή λίπανσης
- (2) Οπή γρασαρίσματος
- (3) Γρανάζι

4. Λοιπά

Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο για διαρροή καυσίμου καθώς επίσης και για εξαρτήματα σύνδεσης που ενδεχομένως να χρειάζονται σφίξιμο, για εξαρτήματα που παρουσιάζουν κάποια βλάβη και για να ελέγξετε αν οι λαβές είναι σωστά τοποθετημένες. Εάν εντοπίσετε εξαρτήματα που παρουσιάζουν κάποιο πρόβλημα οποιαδήποτε λάθη δώστε το πριόνι για επισκευή πριν να το χρησιμοποιήσετε ξανά.

Περιοδική συντήρηση

1. Πτερύγια ψύξης κυλίνδρου

Η συσσώρευση σκόνης ανάμεσα στις εγκοπές του κυλίνδρου μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της μηχανής. Ελέγξτε και καθαρίστε περιοδικά τις εγκοπές αυτές αφού αφαιρέσετε το φίλτρο αέρος και το κάλυμμα του κυλίνδρου. Όταν εισάγετε το κάλυμμα του κυλίνδρου σιγουρευτείτε ότι τα καλώδια είναι τοποθετημένα στα σωστά σημεία. (F31)

Σημείωση: Βεβαιωθείτε πως έχετε καλύψει την εισαγωγή του κυλίνδρου ώστε να μην επιτρέψετε σε σκόνη και ξένα σώματα να εισχωρήσουν στο εσωτερικό του κυλίνδρου.

2. Φίλτρο καυσίμου

Χρησιμοποιώντας ένα συρμάτινο γάντζο αφαιρέστε το φίλτρο από την εισαγωγή φίλτρου. (F32)

- (1) Φίλτρο καυσίμου

Αποσυναρμολογήστε το φίλτρο και καθαρίστε το με πετρέλαιο ή αντικαταστήστε το εάν είναι αναγκαίο.

3. Δοχείο λαδιού

Με ένα συρμάτινο γάντζο αφαιρέστε το φίλτρο λαδιού και καθαρίστε το με πετρέλαιο. Όταν τοποθετείτε ξανά το φίλτρο σιγουρευτείτε ότι έρχεται στην μπροστινή δεξιά γωνία (F33)

- (2) φίλτρο λαδιού

4. Μπουζί (F34)

Καθαρίστε τις ακίδες με μια βούρτσα και ρυθμίστε το διάκενο (0.6~0.7mm) εάν κρίνεται απαραίτητο.

5. Γρανάζι (F35)

Ελέγξτε για φθορά στο γρανάζι της αλυσίδας. Εάν η φθορά είναι μεγάλη αλλάξτε το γρανάζι για καλύτερη λειτουργία. Σε περίπτωση που η αλυσίδα ή το γρανάζι έχουν υποστεί εκτεταμένη φθορά θα πρέπει να αντικατασταθούν μαζί.

6. Εμπρόσθια και οπίσθια αντικραδασμικά

Αλλάξτε εάν έχουν φθαρεί εκτεταμένα και έχουν παρουσιάσει ρωγμές στο λάστιχο τους.

Συντήρηση αλυσίδας και λάμας κοπής

Αλυσίδα

Είναι πολύ σημαντικό για απαλή και ασφαλές λειτουργία τα δόντια της αλυσίδας να είναι αιχμηρά.

Πρέπει να λιμάρετε την αλυσίδα όταν:

- Η σκόνη γίνεται σαν πούδρα.
- Απαιτείται να βάζετε παραπάνω πίεση για να κόψετε το ξύλο.
- Η γραμμή κοπής δεν είναι ευθεία.
- Αυξάνονται οι κραδασμοί.
- Αυξάνεται η κατανάλωση καυσίμου.

Προσοχή! Φορέστε γάντια ασφαλείας.

Λάμα κοπής

Αντιστρέψτε την λάμα κατά καιρούς για να μειώσετε την φθορά.

Η ράγα της λάμας θα πρέπει πάντα να είναι τετραγωνισμένη.

Ελέγξτε και εντοπίστε τα σημεία που έχουν φθαρεί.

Τοποθετήστε ένα χάρακα πάνω στην μπάρα και στην εξωτερική πλευρά της αλυσίδας.

Εάν δημιουργείται κενό μεταξύ τους η ράγα είναι σε καλή κατάσταση. Σε αντίθετη περίπτωση η ράγα έχει υποστεί εκτεταμένη φθορά.

Εάν η λάμα βρίσκεται στην κατάσταση που περιγράφηκε παραπάνω χρήζει αντικατάστασης (F39).

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Περίπτωση 1. Αποτυχία εκκίνησης

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα προστασίας κατά του πάγου δεν βρίσκεται σε λειτουργία.

Ελέγξτε το καύσιμο για νερό ή μείγμα κακής ποιότητας.

Αντικαταστήστε με κατάλληλο καύσιμο.

Ελέγξτε για υπερχειλίση του κινητήρα

Αφαιρέστε και στεγνώστε το μπουζί.
Στη συνέχεια τραβήξτε ξανά τη χειρόμιζα χωρίς τσόκ.

Ελέγξτε την κατάσταση/ποιότητα της ανάφλεξης.

Αντικαταστήστε με ένα νέο μπουζί.

Περίπτωση 2. Έλλειψη ισχύος / Πρόβλημα στην επιτάχυνση / πρόβλημα στο ρελαντί.

Ελέγξτε το καύσιμο για νερό ή μείγμα κακής ποιότητας.

Αντικαταστήστε με κατάλληλο καύσιμο.

Ελέγξτε το φίλτρο αέρα και το φίλτρο καυσίμου για φράξιμο.

Καθαρισμός.

Ελέγξτε το καρμπυρατέρ για ανεπαρκή ρύθμιση.

Αντικαταστήστε τις βελόνες.

Περίπτωση 3. Το λάδι δεν εξάγεται.

Ελέγξτε για λάδι κακής ποιότητας.

Αντικαταστήστε.

Ελέγξτε τα σημεία διέλευσης του λαδιού για μπλοκάρισμα.

Καθαρισμός.

Όταν το αλυσοπρίονο σας φαίνεται να χρειάζεται περαιτέρω ενέργειες επισκευής ή συντήρησης, συμβουλευτείτε το κατάστημα αγοράς του προϊόντος ή παραδώστε το αλυσοπρίονο για επισκευή από το εξουσιοδοτημένο τμήμα Service.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	PC4600	PC5600	PC6700
Κυβισμός	45cc	50cc	56.3cc
Ιπποδύναμη:	2,45hp	2.6hp	3.8hp
Μήκος λάμας:	45cm	50cm	55cm
Αλυσίδα κοπής:	0.325", 1,3mm	0,325" 1,5mm	0,325" 1,5mm

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μαινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την περιγραφή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The machinery have been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. The spare parts or machinery that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a machine or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o le macchine sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una macchina o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qenit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesoreve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifikuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëmtim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

SRB

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neprogllašavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravnu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

GARANTNA IZUZEĆA I OGRANIČENJA:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-reqwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġhoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkontattat ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avvż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz nefesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratamentul necorespunzător și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti ficare prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GARANCIÁ

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészek károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuarra do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produljiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uпрокос pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег servisnog osoblja. Garancija dobiја oblik da ће se neispravni delovi popraviti или zaminiti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci или zamena poјединih delova neће продужiti garantni rok jer neће rezultirati novim garantciјskim rokom za aparat. Neће почети poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja или њихових delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom и сервисирањem. Ovo se takođe odnosi и na nepoštovanje uputstva za upotrebu и инсталационих или резервних и помоћних delova koji нису обухваћени нашим асортиманом производа. U slučaju ometaња модификација уређаја од стране неовлашћених особа, garancija ће се поништити. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju или природном хабању су искључена из гаранције. Oštećenja nastala од стране произвођача или oštećenja materijala ispravljaће se или поправљањem резервних delova besplatno. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. На жалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

